

Tijdskrediet met motief	Crédit-temps avec motif
CAO van 2 december 2021 gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid betreffende het tijdskrediet met motief	CCT du 2 décembre 2021 conclue au sein de la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique relative au crédit-temps avec motif
ARTIKEL 1 Toepassingsgebied	ARTICLE 1er Champ d'application
Deze CAO is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid en op de werknemers verbonden met deze werkgever door een arbeidsovereenkomst van bediende, hierna de "werknemer(s)" genoemd. Met "werknemer(s)" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.	La présente CCT s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique et aux travailleurs liés à leur employeur par un contrat de travail d'employé, ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) ». Par « travailleurs », il faut entendre les travailleurs masculins et féminins.
ARTIKEL 2	ARTICLE 2
§1. Overeenkomstig artikel 4, §4 van de CAO nr. 103 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, wordt voor de werknemers die 5 jaar anciënniteit bereikt hebben in de onderneming en die voldoen aan alle voorwaarden van CAO nr. 103, voor de duurtijd van onderhavige CAO, de opnamevormen voltijds tijdskrediet of halftijdse loopbaanvermindering uitgebreid tot: <ul style="list-style-type: none"> • 51 maanden voor de zorgmotieven (artikel 4, §1, a° tot c°) • 36 maanden voor het motief opleiding (artikel 4, §2). §2. De ondernemingen kunnen, rekening houdend met de goede werkorganisatie, overeenkomstig artikel 6 van voornoemde CAO nr. 103 van de Nationale Arbeidsraad, de concrete toepassingsmodaliteiten bepalen van het stelsel van 1/5de loopbaanvermindering voor de voltijdse werknemers die in ploegen zijn tewerkgesteld.	§1er. Pour la durée de la présente CCT, conformément l'article 4, §4 de la CCT n° 103 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière pour les travailleurs ayant atteint 5 ans d'ancienneté au sein de l'entreprise et qui répondent à toutes les conditions de la CCT n° 103, les possibilités de prise d'un crédit-temps à temps plein ou de la diminution de carrière à mi-temps sont étendues à : <ul style="list-style-type: none"> • 51 mois pour les motifs de soins (article 4, §1er, a° jusqu'au c°) ; • 36 mois pour le motif formation (article 4, §2). §2. Les entreprises peuvent, en tenant compte de la bonne organisation du travail, conformément à l'article 6 de la CCT n°103 du Conseil National du Travail précitée, déterminer les modalités d'application concrètes du système de diminution de carrière de 1/5ème pour les travailleurs à temps plein qui travaillent en équipes.
ARTIKEL 3 Duur	ARTICLE 3 Durée
Deze CAO is gesloten voor bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2022 en eindigt op 30 juni 2023. Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de	La présente CCT est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1er janvier 2022 et prend fin le 30 juin 2023.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid,
Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen
verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt
gevraagd.

La présente CCT sera déposée au greffe de la
Direction Générale Relations Collectives de
Travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail
et Concertation sociale et la force obligatoire
par arrêté royal est demandée.